



Asian Domain Name Dispute Resolution Centre

beijing

北京秘书处

专家组裁决

案件编号: **CN-1701085**

投 诉 人: 芜湖乐善网络科技有限公司

被投诉人: **DUOGANG SUN**

争议域名: **07073.com**

注册商: **ENOM, INC.**

1. 案件程序

2017年5月8日, 投诉人芜湖乐善网络科技有限公司根据互联网名称与数字地址分配机构 (ICANN) 施行的《统一域名争议解决政策》(以下简称“《政策》”)《统一域名争议解决政策之规则》(以下简称“《规则》”)及亚洲域名争议解决中心 (ADNDRC) 施行的《统一域名争议解决政策之补充规则》(以下简称“《补充规则》”), 向亚洲域名争议解决中心北京秘书处 (以下简称“中心北京秘书处”) 提交了投诉书, 选择由一人专家组进行审理。

2017年5月8日, 中心北京秘书处向投诉人传送通知, 确认收到投诉书。同日, 中心北京秘书处向ICANN和域名注册商ENOM, INC.发出注册信息确认函, 要求其确认注册信息。注册商ENOM, INC.于2017年5月16日回复确认: (1) 争议域名由其提供注册服务; (2) 被投诉人Duogang Sun为争议域名注册人; (3) 《政策》适用所涉域名投诉; (4) 争议域名注册协议使用的语言为英文。

2017年5月16日, 中心北京秘书处以电子邮件的方式通知投诉人本案程序语言应为英文, 要求投诉人将投诉材料修改为英文。同日, 投诉人提交了“请求将程序语言变更为中文”的函及其附件。

2017年6月1日，中心北京秘书处以电子邮件的形式向投诉人传送投诉书确认及送达通知书，确认投诉书已经审查合格并送达被投诉人，本案例程序于2017年6月1日正式开始。同日，中心北京秘书处分别以电子邮件和邮政快递的形式向被投诉人传送并发送书面投诉通知，告知被投诉人被投诉的事实，并说明中心北京秘书处已按《规则》和《补充规则》的规定，以电子邮件的形式向被投诉人传送了投诉书及附件。中心北京秘书处并于同日以电子邮件的形式向ICANN及争议域名的注册商ENOM, INC.传送程序开始通知。

截至答辩期限2017年6月21日，被投诉人未提交答辩。2017年6月28日，中心北京秘书处向投诉人及被投诉人传送缺席审理通知。

2017年6月28日，中心北京秘书处向薛虹女士发出列为候选专家通知，请其确认是否接受指定，作为本案专家审理案件，并在当事人间保持独立公正。2017年6月28日，候选专家回复中心北京秘书处，同意接受指定，并保证案件审理的独立性和公正性。

2017年6月28日，中心北京秘书处向双方当事人及上述专家传送专家指定通知，指定薛虹女士为本案独任专家，成立一人专家组审理本案。同日，中心北京秘书处将案件移交专家组。

根据《规则》第6(f)条和第15(b)条，专家组应当在成立之日（即2017年6月28日）起14日内即2017年7月12日前（含7月12日）就本案争议作出裁决。

2. 基本事实

投诉人:

本案投诉人为芜湖乐善网络科技有限公司，地址位于芜湖县安徽新芜经济开发区东湾路科创中心。投诉人授权财宝知识产权服务有限公司的王培陞代理本案。

被投诉人:

本案被投诉人为 Duogang Sun，地址位于 NO.5 FANNANCHUN,

JINERZIRANZHUANG, JIANGKOUZHENG YINGSHANGXIAN, ANHUI, CHINA.

2002年9月17日,本案争议域名“07073.com”通过注册商 ENOM, INC. 获得注册。

3. 当事人主张

投诉人:

(1) 争议域名与投诉人拥有的商标或服务标记相同或极其相似,容易引起混淆

投诉人运营的 07073 游戏网创建于 2002 年,2009 年正式转型为网页游戏资讯媒体,近年更成为中国电信游戏业务战略合作伙伴、网易网页游戏频道独家内容提供商、GTV 电视媒体及 2010 年 CGBC 特别合作伙伴。网站为广大游戏玩家提供最前沿的游戏动态、业界信息、独家攻略、原创新闻评论、原创国外页游动态及热门新闻专题等精彩资讯,吸引数十万网游玩家活跃于此,是国内最大的网游专题门户及国内信息最完善的 web game 网站之一。因为 07073 游戏网在行业的影响力,自 2010 年起,网站多次被评为“中国十大游戏媒体”“中国十大新锐游戏媒体”“最佳游戏网络媒体”“2012 年度最佳轻游戏媒体”“最具人气奖”。

2015 年 3 月 10 日,依据《网站经营权转让合同》,投诉人收购 07073 游戏网及网站域名“07073.com”,网站域名“07073.com”由 07073 游戏网的原运营方沈阳芝麻开门科技有限公司员工郭勇代持。2015 年 5 月 13 日,07073 游戏网的原运营方沈阳芝麻开门科技有限公司将其拥有的第 35 类、41 类、42 类服务商标“07073”商标转让给投诉人;投诉人在 2016 年 1 月 8 日拥有商标权,商标权有效期开始于 2011 年 1 月 28 日。

争议域名“07073.com”的主要区别部分为“07073”,该数字与投诉人拥有的商标相同,容易引起混淆,因此,投诉人的投诉符合《政策》第 4(a)条(i)款之规定。

(2) 被投诉人不拥有对该域名的权利或合法利益

投诉人未授权被投诉人使用“07073”商标注册域名，投诉人也与被投诉人未有授权或附属关系。经查询中国工商行政管理总局商标局的商标查询网站，未发现被投诉人对“07073”拥有商标权利，即被投诉人对该域名没有商标权。被投诉人的姓名“DUOGANG SUN”亦与“07073.com”无关联。

综上，被投诉人对该域名没有权利或合法权益。因此，投诉人的投诉符合《政策》第 4(a)条(ii)款之规定。

(3) 被投诉人的域名已被恶意注册并且正被恶意使用

①被投诉人盗窃争议的域名，并继续指向投诉人运营的网站，符合《政策》第 4(b)条(i)款之恶意构成条件

投诉人查询到的“07073.com”域名历史记录信息显示，2014年10月，在投诉人及新网公司不知情的情况下，争议域名被盗窃，转移到注册商 ENOM, INC.。争议域名至今一直指向投诉人运营的 07073 游戏网，上述事实见北京市长安公证处出具的（2017）京长安内民证字第 8287 号公证书第 5 页-22 页。可见，被投诉人注册及使用争议域名时，清楚地知道该域名的实际所有人，清楚地知道争议域名指向的网站，仍非法获得争议域名，并将争议域名指向投诉人运营的 07073 游戏网，其目的在于向投诉人（商标或服务标记的所有者）“销售、租赁或转让该域名注册，以获得比你方所记录的与域名直接相关之现款支付成本的等价回报还要高的收益”，被投诉人注册和使用争议域名存在明显恶意。因此，投诉人的投诉符合《政策》第 4(b)条(i)款之恶意构成条件。

②被投诉人盗窃争议的域名，符合《政策》第 4(b)条(ii)款之恶意构成条件

被投诉人明知其并非争议域名的实际所有人，亦明知争议域名正在被投诉人使用，而且争议域名已经使用数年并在中国游戏行业产生广泛影响力，仍通过非法手段获得该域名，其目的正是“防止商标或服务标记的所有者获得与标记相对应的域名”，其注册和使用争议域名的行为存在明显恶意。因此，投诉人的投诉符合《政策》第 4(b)条(ii)款之恶意构成条件。

③被投诉人盗窃争议的域名，已经严重侵犯投诉人的合法权益，亦违反中国刑法相关规定，存在明显恶意

被投诉人在投诉人、注册商新网公司均不知情的情况下，将争议域名变更所有者，并将争议域名从注册商新网公司转到 ENOM, INC.，已经严重侵犯投诉人的合法权益。被投诉人盗窃争议域名的行为，亦违反了《中华人民共和国刑法》第二百六十四条，涉嫌构成盗窃罪。为此，投诉人已多次与注册商新网公司交涉，亦向公安机关报案。被投诉人盗窃争议域名的行为构成明显恶意。在亚洲域名争议解决中心之 HK-1400630 号案裁决（涉及“qianzhan.com”）中明确认定，“（非法转移域名并企图敲诈勒索），正好构成了政策所认定的恶意使用争议域名的情形”。在亚洲域名争议解决中心之 HK-1600864 号案裁决（涉及“3234.com”）中明确认定，“窃取域名控制权的行为构成恶意”。因此，被投诉人注册和使用被盗窃的域名存在明显恶意。

（4）被投诉人注册和使用争议的域名，违反了《政策》第 2 条之保证，构成恶意

被投诉人使用非法手段注册争议域名，明显侵犯了投诉人的合法权益，故被投诉人违反了第 2 条(b)(c)款之保证，“域名注册将不会侵犯或触犯任何第三方的权益”“你方注册域名出于合法目的”。被投诉人非法获得争议的域名后，一直将域名指向投诉人运营的 07073 游戏网，意图将争议域名高价出售给投诉人，故被投诉人违反第 2 (d)款之保证，“不会使用域名故意违反任何适用的法律法规。”因此，被投诉人注册和使用争议域名构成恶意。

综上，被投诉人注册和使用争议域名，符合《政策》第 4(b)条(i)(ii)款之恶意构成条件；同时，严重侵犯投诉人的合法权益，违反中国刑法相关规定，违反《政策》第 2 条之保证，构成恶意。

投诉人要求将争议域名转移至投诉人。

被投诉人：

被投诉人没有提交答辩材料。

4. 专家意见

根据被投诉人与注册商之间的注册协议，被投诉人同意受《政策》的

约束。《政策》适用于本项争议解决程序。

《政策》第 4 条规定了强制性域名争议解决程序。根据第 4(a)条的规定，投诉人必须证明以下三个条件均已满足：

(i)被投诉的域名与投诉人享有权利的商品商标或服务商标相同或混淆性相似；且

(ii)被投诉人对该域名并不享有权利或合法利益；且

(iii)被投诉人对该域名的注册和使用具有恶意。

根据第 4(b)条的规定，被投诉人具有如下情形但不限于如下情形的，其行为构成恶意注册或者使用域名：

(i)注册或获取争议域名的主要目的是为了向作为商品商标或服务商标所有人的投诉人或其竞争对手出售、出租或转让域名，以获取直接与域名注册相关费用之外的收益；或者，

(ii)注册行为本身表明注册争议域名的目的是为了阻止商品商标或服务商标的所有人以相应的域名反映其商标标志；或者，

(iii)注册域名的主要目的是为了破坏竞争对手的正常业务；或者

(iv)以使用域名的手段，为商业的目的，通过制造网站或网址上所出售的商品或提供的服务与投诉人商标之间在来源者、赞助商、附属者或保证者方面的混淆，故意引诱网络用户访问网站或其他联机地址。

根据本案当事人提交的投诉书及其所附证据材料，本案专家组意见如下：

关于程序语言

本案争议域名注册协议使用的语言为英文。根据《规则》第 11 条(a)项的规定，除非当事人另有约定或者注册协议另有指定，程序使用的语言为注册协议的语言，但是专家组有权根据案件具体情况另行决定。

投诉人请求程序语言为中文，并提出了理由。被投诉人没有在规定期限内提交任何有关行政程序语言的评论意见。

专家组注意到，被投诉人使用争议域名的网站“www.07073.com”内容

为中文，这说明被投诉人拥有理解和运用中文的能力。专家组还考虑到，投诉人提交了中文的投诉书及证据材料，并请求程序语言为中文。专家组认为将中文作为程序语言可以提高案件审理的效率。因此，根据《规则》第 11 条的规定，并综合考虑双方当事人的具体情况，专家组决定本案的程序语言为中文。

专家组认为，关于程序语言的决定完全符合《规则》第 10 条关于专家组职权的规定，是处理本案的适当方式，保障平等地对待双方当事人，并避免案件程序的拖延。

关于完全相同或混淆性相似

《政策》第 4 条(a)项之(i)规定，争议域名与投诉人拥有权利的商品商标或服务商标相同或混淆性相似。

根据投诉人提供的商标注册证，专家组发现，投诉人依法受让了关于“07073”商标于商标注册国际分类第 35 类、第 41 类和第 42 类上的三项中国商标注册，上述商标注册至今合法、有效。虽然投诉人受让的上述注册商标最早的注册日期为 2011 年 1 月 28 日，投诉人受让该注册的日期为 2016 年 1 月 6 日，但是投诉人就“07073”注册商标享有权利，是不争的事实。

争议域名“07073.com”于 2002 年 9 月 17 日注册，域名持有人为“Guo Yong”（郭勇）。投诉人提交了郭勇的证人证言与劳动合同书，证明郭勇系沈阳芝麻开门科技有限公司员工，受公司委托代为持有“07073.com”，该域名为公司所有。投诉人提交的“07073.com”游戏网在行业的获奖情况与域名历史记录证据证明，争议域名“07073.com”自 2002 年 9 月 17 日注册至 2014 年，一直由郭勇持有，使用于沈阳芝麻开门科技有限公司的“07073.com”游戏网，并在游戏行业有一定影响与知名度。被投诉人对于投诉人提交的上述证据未加反驳。

根据投诉人提交的“网站经营权转让合同”，沈阳芝麻开门科技有限公司的“07073.com”网页游戏资讯网站于 2014 年 4 月 22 日被沈阳分分钟科技有限公司收购，被收购的标的物为“07073.com”域名与该域名指向空间的所有内容及与此域名及网址上的内容有关的知识产权。2015 年 3 月 10 日，

投诉人与沈阳分分钟科技有限公司签订“网站经营权转让合同”，收购“07073.com”网页游戏资讯网站，被收购的标的物为“07073.com”域名与该域名指向空间的所有内容及与此域名及网址上的内容有关的知识产权。被投诉人对于投诉人提交的上述证据未加反驳。

专家组认为，投诉人于 2015 年 3 月 10 日收购“07073.com”网页游戏资讯网站及其全部相关知识产权，其中包括争议域名“07073.com”自注册起通过长期使用获得的合法权益。即便在投诉人受让的“07073”商标获得注册之前、在商标权受让完成之前，争议域名“07073.com”作为网页游戏资讯网站的商业标识使用，所形成的知识产权权益，也由投诉人通过收购合同所获得。总之，专家组认为，投诉人就争议域名“07073.com”享有权利。

专家组注意到，争议域名为“07073.com”，与投诉人的注册商标“07073”近似，与投诉人享有权利的域名相同。经综合考虑，专家组认为，争议域名“07073.com”在整体上与投诉人享有权利的标识混淆性相似，投诉满足《政策》第 4 条(a)项之(i)规定的条件。

关于被投诉人权利或合法利益

投诉人主张，被投诉人对争议域名不享有任何合法权益，并提供了相应的证据。专家组认为，投诉人已经就其所知所能，满足了所承担的举证责任。反驳该初步证明的举证责任因此转移于被投诉人。

专家组注意到，虽然争议域名“07073.com”在本案程序开始之前，已经被作为商业标识使用，并且在网页游戏领域取得了一定的知名度，但是被投诉人未能提供任何证据证明此种使用与被投诉人有何种关联。相反，投诉人提供的证据证明，争议域名被注册与商业性使用、相关权利被收购与转移，与被投诉人无关。争议域名由沈阳芝麻开门科技有限公司在先使用于“07073.com”游戏网，其所产生的知识产权，已经通过一系列收购协议转移于投诉人。因此，争议域名的在先使用非但不能证明被投诉人的合法权益，反倒证明被投诉人是在并无任何权利的情况下取得争议域名的注册的。

总之，基于现有证据，专家组未发现被投诉人符合《政策》第 4 条(c)项所列举的任何情形，或者任何其他可能证明被投诉人对争议域名享有权利或合法利益的情形。因此，专家组认为，被投诉人对争议域名不享有权

利或合法利益，投诉符合《政策》第 4 条(a)项之(ii)规定的条件。

关于恶意

《政策》第 4 条(a)项之(iii)规定，被投诉人对争议域名的注册和使用具有恶意。

投诉人主张，被投诉人对争议域名的注册和使用具有恶意，并提供了相应的证据，包括公证证据。被投诉人没有提交任何答辩意见，未对投诉人的主张予以反驳。因此，专家组对于投诉人提交的证据予以采信。

根据投诉人提供的公证证据，被投诉人将争议域名指向“07073 游戏网”，在公司简介部分称“07073 游戏网创建于 2002 年、2009 年网页游戏资讯媒体”，公司地址为“沈阳市和平区十一纬路”（即沈阳芝麻开门科技有限公司地址）。争议域名网站的上述内容与沈阳芝麻开门科技有限公司在先使用“07073.com”游戏网的证据相互印证，足以证明被投诉人明知争议域名在先注册与使用的情况，但是仍然于 2014 年 10 月获得争议域名的注册并付诸于网页游戏网站的使用。

专家组认为，投诉人已经根据与沈阳分分钟科技有限公司签订的“网站经营权转让合同”，收购了“07073.com”网页游戏资讯网站；“07073.com”域名与该域名指向空间的所有内容及与此域名及网址上的内容有关的知识产权，已经归属于投诉人所有。被投诉人继续持有争议域名“07073.com”的注册，并且使用于完全相同的网页游戏资讯网站，导致投诉人无法控制与使用其已合法收购的域名“07073.com”，相关的合法权益受到重大损害，而且被投诉人对于争议域名的持有与使用足以使互联网用户误认被投诉人的争议域名网站及其提供的网页游戏资讯服务与投诉人有来源、赞助、附属关系或者担保方面的关联。因此，专家组认定，被投诉人的行为构成《政策》第 4 条(b)项之(iii)与(iv)所述的恶意注册并使用争议域名的证据。

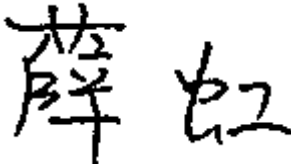
投诉人还主张，被投诉人盗窃争议域名，违反刑法规定。专家组认为，投诉人已经向有关公安机关报案，案件已经进入了司法程序，被投诉人是否构成盗窃罪不属于《政策》所规定的争议解决程序管辖。

总之，专家组认为，被投诉人对争议域名的注册和使用具有恶意，投诉满足《政策》第 4 条(a)项之(iii)规定的条件。

5. 裁决

综上所述，专家组认为，投诉符合《政策》第 4(a)条规定的三个条件，即争议域名与投诉人拥有权利的商品商标或服务商标混淆性相似、被投诉人对争议域名不享有权利或合法权益以及被投诉人注册并使用争议域名具有恶意。

鉴于上述所有理由，根据《政策》第 4 条第(i)项和《规则》第 15 条，专家组裁决将争议域名“07073.com”转移给投诉人芜湖乐善网络科技有限公司。

独任专家：

2017 年 7 月 12 日于北京